

## NUEVAS FUENTES DE VIDA

**Tenemos derecho a reclamar lo que con urgencia necesitamos**

Ha transcurrido mas del tiempo necesario para que nuestro gobierno haya podido resolver en definitiva sobre la conveniencia y posibilidad de disponer la colonización de las tierras que circundan a Fray Bentos para darle a esta una nueva fuente de vida tan necesaria a su actual importancia y crecimiento desarrollo.

Ya nuestra ciudad no puede seguir supeditada a un solo curso de vida, como antaño, en que era suficiente la periódica actividad del Establecimiento Liebig's para que pudiera vivir. Hoy todo ha cambiado fundamentalmente, y su crecimiento ha sido acompañado por las exigencias comunes de una época de encarecimiento de los medios de subsistencia, y cambio radical de las operaciones industriales y comerciales que obliga al pueblo trabajador a vivir «al día». Nuestra ciudad ha dejado de ser aquel pueblito cuyos habitantes trabajadores trabajaban 6 meses por año en Liebig's y pagaban sus compromisos contraídos con el comercio local, quien les daba crédito de nuevo por otros 6 meses al terminarse las faenas. Ahora se terminan éstas y los obreros, juntos con el último mes de trabajo, terminan su último peso, esto en su gran mayoría, terminandoseles tambien el poco crédito que pueden gozar en las casas de comercio, que dando por lo tanto en lamentables condiciones y expuestos generalmente a privaciones de todo orden pues en Fray Bentos no pueden contar con un trabajo duradero ni menos medianamente remunerado.

Esta critica situación necesita con urgencia un cambio radical, y este se obtendría con toda seguridad colonizando los campos cercanos a Fray Bentos lo que traería aparejado, como lógica consecuencia, un movimiento industrial y comercial suficiente como para dar vida estable y segura, a nuestra población obrera.

¿Porqué no se procede de una vez a la colonización?

¿Que esperan nuestros gobernantes para dar a nuestra zona que necesita con tanta urgencia

¿Que hacen nuestros legisladores que no tratan, como es su deber, de que este proyecto se cristalice de una vez para que la capital del departamento siga el ritmo constante de crecimiento y vitalidad? Parece mentira que los encargados de velar por los intereses de la comunidad, obligados por el deber contraído con el pueblo que los honró con esa investidura, se muestran tan desocupados y abandonen a tal extremo sus delicadas funciones.

Esto es la demostración palpable, que no se puede negar del poco respeto que tienen nuestros políticos por el pueblo, y de la ignorancia de este que no sabe hacer cumplir a sus representantes con su deber y menos que los sabe elegir.

¿Cuando el pueblo obrero se dará cuenta de esto?.

## EL PUEBLO DE YOUNG

No conocíamos a Young, y confesamos que nos habíamos formado una idea muy distinta de lo que es en realidad ese ya importante núcleo de población.

Nuestra idea era de encontrar, nos con un pueblo dado su reciente fundación, tuviera sus calles bien delineadas y sus edificios formando cordones rectos que le dieran una apariencia mas de localidad moderna, pero nada de esto existe en Young. Hay bonitos edificios, casas importantes de comercio y talleres grandes donde se nota que existe movimiento, pero tan desemeñadas, tan distantes unas de las otras, que ello forma un conglomerado deformado que atenta a toda estética edilicia.

A primera vista se puede apreciar que el adelanto de Young se debe pura y exclusivamente a la buena voluntad puesta en ello por los habitantes de esa progresista zona que se han empeñado en hacerla adelantar, dando toda clase de facilidades a los que han querido instalarse, ayudandolos con trabajo y crédito, pero sin cuidarse de formar un pueblo que además de poder ser bonito, reúna condiciones de comodidad para su población.

Si todas las casas que hay en Young, que son numerosas, estuvieran mas unidas, en un radio muy pequeño, darian a esa localidad un aspecto agradable y sus visitantes recibirían una impresión confortable, resultandoles mas facil el arreglo de sus calles, lo que hoy resulta bajo todo punto imposible

poderlo hacer, dada su gran extensión y a nuestro parecer, su demasiada anchura.

Hoy las calles de Young son intransitables en tiempos de lluvias, pues constituyen verdaderos fangales y ellas son utilizadas hasta para la conducción de tropas de ganados.

Los habitantes de Young, para ir de un extremo a otro del pueblo, tienen que hacerlo por la vía del ferro Carril o internandose en el campo, pues por las calles es imposible transitar.

Ni siquiera se nota en ese pueblo, de 1.800 habitantes, una mala plaza pública que pueda servir de punto de reunión e ignoramos si destinada a ese fin hay alguna manzana de terreno.

No pretendemos con esto criticar a los habitantes y fundadores de Young, pues estamos muy lejos de ello, ya que eso significaría el desconocimiento de méritos muy respetables y dignos de aplaudir ya que hay que reconocer que debido a su laboriosidad y su amor al progreso ha surgido en la campaña de nuestro Departamento un nuevo pueblo llamado a ocupar un puesto de importancia en el concierto de las localidades del país.

Nuestra critica, o mejor dicho, nuestra censura, si cabe, la tenemos que dirigir a las autoridades departamentales por el abandono de que han hecho víctima a Young al no dedicarles las atenciones que a nuestro juicio se merece por la importancia adquirida y por el prestigio y riquezas de la zona.

El Municipio de Rio Negro, a juzgar por el gran movimiento que hay en Young, recibirá una considerable entrada de dinero, que hace que el pueblo se haga acreedor a que se invierta determinada suma en atender sus necesidades públicas, pero segun parece, nuestro Concejo tiene a Young relegado al mas triste olvido.

Estás son las impresiones que hemos recibido de Young, olvidadas momentaneamente en presencia de sus cultos habitantes, que rivalizan en finas atenciones prodigadas a los visitantes para hacerles agradable su estadía.

## EL SOCIALISMO AVANZA

**¡QUE ES QUIEN PRETENDE NEGARLO!**

Marchamos sin detenernos por el camino de la historia. La humanidad esta siempre en via de crecimiento y transformación. Puede algun pueblo atarse en su vida social, pero, dentro de el mismo, o en otra parte, están ya acumulandose, latentes, las fuerzas que han de sacudirlo e impulsarlo. — Juan B. Justo. ("Teoría y práctica de la historia", pag. 13)

Para los que observan los sucesos humanos con un criterio honesto y superficial, sólo atentamos al episodio inmediato, el mundo se hallaría actualmente en vísperas de dar máquinas atrás, casi arrepentido y avergonzado de los adelan-

tos conseguidos en el orden político y social, y ansioso de adaptarse a viejas formas de convivencia que el progreso ha relegado a los museos de la historia.

Dos o tres casos de dictaduras personales, más o menos afortunadas y precarias, productos de condiciones locales peculiares, ocurridos en países de embrionaria cultura política, y donde la democracia está lejos de haber alcanzado la necesaria madurez, sirven de fundamento a la peregrina teoría. ¡Como si el mundo pudiese quedar encerrado en el pequeño marco que ocupan «verbigracia» Italia y España, y no tuviese otros ejemplos mejores que seguir!

Muy otra es sin duda la impresión que se experimenta acerca de la actualidad histórica y del porvenir inmediato de las fuerzas que en ella actúan si, prescindiendo de los pequeños accidentes locales y particulares, nos remontamos con el pensamiento a la visión compleja y general que ofrece el panorama de la vida contemporánea.

Hondamente sacudida en sus más íntimas fibras por el terrible azote de la guerra, la humanidad ha vacilado impotente, durante estos últimos años, buscando en vano un alivio a sus males, cayendo de error en error, como el enfermo que agobiado por los sufrimientos se ilusiona en hallar la calma en el cambio de postura.

Pero la guerra ha sido asimismo una gran lección para los pueblos. Ella ha puesto en evidencia, con una eficacia superior a todas las propagandas, el irreductible contraste que corre a la sociedad en que vivimos, y su incapacidad orgánica para poner orden en la anárquica que ella misma ha desencadenado en su seno, resalta cada vez más con caracteres trágicos y elocuentes.

¿Dónde hallar entonces el ansiado equilibrio que devuelve a la humanidad la calma necesaria para seguir su marcha adelante, sin estériles sacrificios de vidas y de riquezas?

La respuesta nos la dan los pueblos que marchan a la cabeza de la civilización, los pueblos mejor organizados y cultos de la tierra, donde es cada vez mayor el número de los trabajadores que ven en la realización del socialismo la suprema esperanza de la especie, el coronamiento glorioso de la obra ciclópica que, de medio siglo a esta parte, se inicia con la fundación de la Primera Internacional.

Contra las precarias y temblorosas dictaduras de un Mosolli y un De Rivera, oponemos, pues, los crecientes e inintermitidos avances del socialismo en Inglaterra, en

Francia, en Alemania, en Bélgica, en Dinamarca, en Suecia y, aunque en menor medida, en Estados Unidos, donde en el solo estado de Milwaukee el Partido Socialista obtuvo en abril del año pasado 74 418 votos contra 57 495 obtenidos por su contricante burgués, alcanzando el Partido Socialista once puestos de concejales y el de alcalde. Los millones de votos recogidos en las últimas elecciones presidenciales sobre el nombre del senador La Follette, que sin ser socialista acepta muchas de nuestras ideas, con el apoyo de los trabajadores americanos, son también un síntoma del despertar de la democracia obrera en la gran república del norte.

Pero si de las constataciones de orden general pasamos al examen de la situación interna de la mayoría de las grandes naciones europeas, nuestro optimismo respecto del porvenir de la democracia socialista se afianza enormemente y adquiere el carácter de certidumbre. Sólo puede haber objeciones acerca de la mayor o menor rapidez del proceso evolutivo, nunca en lo que se refiere a la fatalidad y necesidad del desenlace irrevocable.

Si se observa lo que ocurre en Francia en estos días, salta a la vista que, lo que ran o no los consejeros de las varias tendencias, el Partido Socialista es el árbitro de la situación y tarde o temprano habrá que adoptar parte de su programa, acepte o no formar parte del gabinete, si el país ha de salir del callejón sin salida donde lo han empujado Poincaré y los suyos.

La «derrota» de los laboristas británicos, de la que han hablado con tanta fruición los reaccionarios de aquende y allende el océano, se ha traducido en las elecciones recientes en el aumento de un millón de votos, y no está lejano la fecha en que puedan asumir el poder, en condiciones indudablemente más ventajosas que en el experimento anterior.

¿Qué más? En Dinamarca y en Suecia los socialistas están en el gobierno, desde donde se esfuerzan con éxito para traducir en realidades fecondas lo que es posible actualizar del programa que han venido defendiendo desde el llano.

¿Qué significa esto, si no que los pueblos, tratados hasta aquí por la burguesía como mansos rebaños, y hartos de las mentiras y la explotación del actual sistema, vuelven los ojos a la esperanza hacia el socialismo como a un oasis de justicia y de paz?

De La Vanguardia de B. A.



## El Centro Comercial

### Su nueva Comisión

El Centro de Defensa Comercial ha renovado sus autoridades, directivas formando parte de su nueva Comisión personas de reconocida capacidad y animadas por un gran deseo de seguir imprimiendo a esa institución, las normas de una actividad ejemplar en beneficio de los intereses del Departamento en general.

Ocupará la presidencia de este Centro el activo y progresista comerciante Sr. José A. Onetto que tuvo destacada actuación durante el período fenecido, desempeñando la secretaría y secundando en todo, las múltiples gestiones que hiciera el Centro en favor de los intereses locales, especialmente por la colonización de los campos que circundan a Fray Bentos, acompañando a su Presidente Sr. Enrique Mongrell con encomiable celo y diligencia.

El Sr. Onetto se propone seguir adelante la labor emprendida hasta ver si puede conseguir que los poderes públicos se interesen por nuestro Departamento, y estamos seguros que así lo hará porque conocemos su temple de hombre emprendedor y metódico.

Desempeñará la Secretaría el Sr. Armando Cozzani, elemento de sólida capacidad y de espíritu también progresista.

La Tesorería será atendida por el Sr. Matías A. Furst que constituye una garantía inmejorable para los intereses del Centro y como Vice-Pte. fué designado el Sr. Pedro Irigoyen, elemento de gran valer para el Centro por su entusiasmo, laboriosidad y competencia.

Como Vocales han sido designados los Sres. Martín Odriozola, Manuel Taboada, Miguel Nocerino, Genaro Basilio y Carlos T. Maidana.

Felicítamos a los nuevos miembros del Centro Comercial y les deseamos muchos éxitos en el desempeño de sus delicadas funciones.

## El Torneo Atlético del 25

Con gran éxito realizase el 25 del corriente el gran torneo atlélico organizado por el prestigioso club de foot ball Fray Bentos, por lo que felicitamos a sus organizadores y activa comisión del citado Club.

El resultado de las pruebas fué el siguiente:

Match de Foot-Ball Laureles Fray Bentos v Liebig's Nacional, ganadores los primeros correspondiendo a Laureles el premio donado por la Liga Deptal de Foot Ball y a Fray Bentos el donado por la casa Astarita y Tenuta.

Carreras de Bicicleta 1000 mts. 1.º Francisco Castañeda «Sandú» premio del Fray Bentos 2.º Eduardo Linale hijo, id id id id.

Carrera de Bicicleta Lenta 1.º Ricardo López Liebig's premio del Fray Bentos, 2.º Eduardo Linale hijo id de la casa Onetto.

Carreras de 100 mts. La-

nos. 1.º Evaristo Quiñones «Nacional» premio de la casa Mendia y Couturier, 2.º Juan C. Troncozo «Batallón de Infantería» id del Fray Bentos.

Carrera de 800 mts. 1.º Evaristo Quiñones «Nacional» premio de la casa Etcegui e Irigoyen, 2.º Alberto Ipharraguerre «Liebig's» id de los Sres. José A. Tempoin y A. Echevarría.

Carrera de postas 400 mts. 1.º Evaristo Quiñones, O. Garbarino, R. Garbarino y A. Rodríguez «Nacional» premio donado por el Sr. Alberto P. Indart, 2.º Alberto Lancieri, R. Ramirez, A. Giacchello y J. Ramirez F. Bentos.

Carrera de botines para menores 70 mts. 1.º Raúl Silva premio donado por el Fray Bentos.

Salto alto con impulso. 1.º N. Figueredo «Batallón de Infantería» 1.59 premios de la casa Barriola, 2.º Raúl Garbarino 157 id id Hodgues.

Salto triple 1.º Raúl Garbarino 11.55, premio de la casa Mendizabal, 2.º Alberto Ipharraguerre Liebig's 10.92 id id id A. Coppes.

Salto con garrocha. 1.º Raúl Garbarino 3 mts premio de «La Cooperativa» 2.º Roberto Alzeibar, Liceo Deptal 2.90 id de la casa Linale.

Lanzamiento del Disco. 1.º Orlando Garbarino, 42.63 premio del Sr. Clemente I. Ruggia, 2.º N. Figueredo «Batallón de Infantería» 38.10 premio de la casa Sanchez, 3.º Pedro Barcelo id id 35.15 id id Castiglioni.

Lanzamiento de bala. 1.º N. Figueredo Batallón de Infantería 11.40 premio casa Gardemida, 2.º Manuel Yera id id 9.35 id id A. Coppes.

Carrera de 400 mts. lanos. 1.º Evaristo Quiñones Nacional premio del Fray Bentos 2.º N. Figueredo Batallón de Infantería, id de la casa Hodgues.

## FOOT BALL

### La excursión a Young

La Liga de Foot Ball «Ejido Chacras» puede sentirse satisfecha y orgullosa por el gran triunfo alcanzado en la organización y feliz término de la excursión que bajo sus auspicios se celebró el 25 de Agosto a la progresista localidad de Young.

### La partida

A la hora indicada para la salida del tren expreso que debía conducir a los excursionistas, la Estación del Ferro Carril presentaba un aspecto animadísimo siendo numerosas las personas que se habían congregado en ella y que fueron ocupando los coches deseosas de que el tren se pusiese en marcha cosa que hizo este a las 7 y 10.

Durante todo el trayecto reinó la mayor alegría y animación siendo muy agradable el viaje.

### La llegada

Serían las 10 aproximadamente cuando el tren llegó a la Estación de Young donde se había congregado gran cantidad de personas que esperaban la llegada de este, encontrándose entre ellas las autoridades de los clubs de Foot Ball de Young que dieron la bienvenida a las de la Liga visitante.

Desde la Estación muchos excursionistas se trasladaron a las casas de parientes y amigos y el resto y jugadores y comisión acompañante fueron conducidos al restaurant del Sr. Doval para luego salir a recorrer el pueblo.

A las 12 todos los excursionistas fueron obsequiados con un almuerzo, el que fué servido en el Restaurant Doval y Hotel Marin, haciéndose los honores en medio del mas franco compañerismo y alegría.

### El partido de foot ball

A las 2 de la tarde los visitantes se trasladaron al campo de deporte donde ya

se había reunido una considerable cantidad de personas avidas de presenciar el encuentro que debía resultar sumamente interesante.

Initiado este a las tres de la tarde, toca jugar a los nuestros con fuerte viento en contra, lo que no impide que realicen buenas cargas que ponen en serio peligro el arco de los locales, pero estos se defienden bien y atacan a su vez realizando bonitas combinaciones que nos hacen comprender que forman un conjunto temible. Habían transcurrido unos 20 minutos de juego, la línea delantera de los visitantes organizó una buena carga llegando hasta el arco defendido por Lamela y cuando ya se creía inevitable el goal, cae Lazcano originándose un entrevé y antes de levantarse hecha con la manos a la pelota dentro del arco, lo que visto por el juez, anula el goal en tan mala forma hecho.

Luego sigue el juego en las mismas proporciones, dominando levemente el team visitante, hasta terminarse el primer tiempo sin que fuera abierto el score.

Después del descanso de práctica, vuelven los cuadros a la cancha y en nuestro ánimo impera la certidumbre de que los nuestros ganarán el partido, teniendo en cuenta ahora el fuerte viento a su favor, pero nos engañamos, pues los locales entraron con más bríos realizando un juego mas armónico y mejor, como si el viento contrario fuera para ellos un aliciente poderoso.

En cambio nuestra línea de lantera, en quien se había depositado la mas completa confianza, flaqueó mucho, a excepción de Castillo, que jugó admirablemente, como sabe hacerlo él.

Salvo a nuestro combinado de una completa derrota las líneas de defensa y el arquero que fueron los héroes de la



Team de primera división del Club «Río Negro» que mañana se medirá con el fuerte conjunto de la misma categoría del Club «Peñarol».

jornada, a excepción tambien de Amarillo, que sacando solo algunos buenos quites que hizo, tuvo una actuación débil.

En ese tren se desarrolló todo el 2.º tiempo, habiendo marcado los locales un goal que fué anulado por el árbitro terminando el encuentro sin haberse producido ningún otro.

Del cuadro local se destaca ron Lamela, que es un excelente arquero, Benvenuto, Boloque, Siri e Inderkum, y de los visitantes Perez, Castillo, A. Lazcano, Comando Almirón y Martinez, los demas, buenos jugadores, todos hicieron el mayor empeño que les fué posible, pero no dieron lo que en otras ocasiones saben dar.

Actuó de referee el señor Angel Di Pascua que estuvo muy acertado en sus fallos y actuación.

Después del partido los jugadores del cuadro visitante fueron obsequiados con una copa de licor por el farmacéutico señor Conrado Castiglioni, para luego tomar el tren que los debía conducir de retorno a nuestra ciudad, siendo despedidos en la Estación entre hurras y vivas trayendo los excursionistas un grato recuerdo de su estadía en Young.

En resumen, fué esta una jornada que hace honor a la flamante Liga de Foot Ball Ejido Chacras.

### El gran triunfo de la Liga Deptal. en Paysandú

El hermoso y rotundo triunfo alcanzado por el combinado de nuestra Liga Departamental el 25 en Paysandú, demuestra acabadamente el poderío del foot ball local, colocando a nuestra Liga en un puesto de honor entre sus similares del Litoral.

VANGUARDIA, en la imposibilidad de brindar una crónica detallada de este grandioso triunfo, se complace en felicitar calurosamente a la Liga Departamental y a los jugadores que obtuvieron para ella tan honrosos laureles de victoria, y en particular a Di Pascua y Moratorio que marcaron los goales del triunfo.

### Donación de un trofeo

El señor Artelio Fernandez, propietario de la acreditada librería, bazar y juguetería, de nuestra ciudad, conocida por «Casa Fernandez» acaba de regalar a la Liga de foot ball Ejido Chacras un artístico trofeo de bronce el que será disputado por los cuadros de 2.ª división de los Clubs que integran

dicha Liga. Dicho trofeo permanecerá en exhibición en la vidriera de la casa Fernandez hasta que se determine que Club resultará agraciado con el triunfo.

### Los partidos de mañana en las chacras

Mañana jugarán en el fútbol de las chacras las 1.ª y 2.ª divisiones de los clubs Peñarol y Río Negro.

Atención: el CUPON está en la 4.ª página

## ENLACES

Hoy se realizará el acto matrimonial de la simpática señorita Rosa Tarca con el joven Pedro Milessi.

Deseamos que en el nuevo hogar reine la felicidad mas completa y duradera.

## Concurso Deportivo

### VOTOS RECIBIDOS

#### Liga Departamental

Nepomuceno Zabaleta	207	Votos
Celerino Vazquez	130	•
Emilio Moratorio	38	•
Enrique Reggio	34	•
Rafael Ezeobar	22	•
Domingo Dipascua	16	•
Enrique Valenti	14	•
Diopoldo Casares	10	•

#### Liga «Ejido Chacras»

Bartolomé Selva	159	Votos
Carlos Espinosa	156	•
Conrado Lazcano	83	•
Antonio Comando	40	•
Rodolfo Garate	20	•
Juan Ramirez	17	•
José Ramiro	23	•
Juan José Guerra	19	•
Ramón Almirón	28	•
Alcides Onetto	10	•

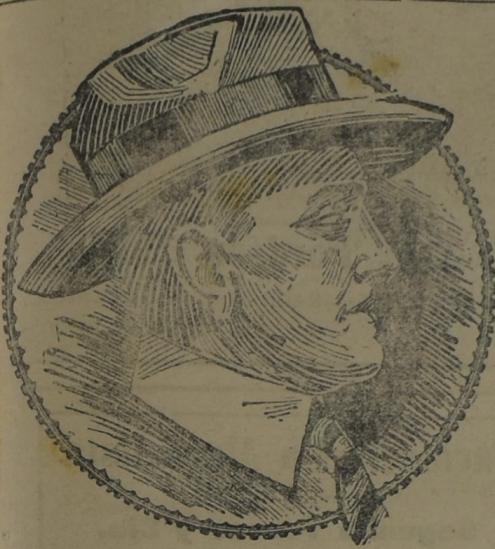
NOTA:—Como próximamente cerraremos este concurso invitamos desde ya a los señores interesados a revisar, si los niños desean, los cupones recibidos y para tal efecto pueden concurrir a la casa del Director de VANGUARDIA ciudadano Sebastián Berton, que se los facilitarán.

Al mismo tiempo invitamos a los que tienen cupones nos lo envíen pues así nos evitarán el trabajo de «último momento».

SUSCRIBASE A ESTE PERIODICO



# -: De rigurosa Moda :-



**MODEL 1925**  
**\$ 5.50**

Elegantes sombreros de  
**PAÑO Y FILTRO**  
en diez colores distintos todos  
de gran moda

**La Casa COZZANI**

VENDE ESTOS MODELOS AL  
PRECIO DE RECLAME A

**\$ 5.50**

SO BRERERIA  
CAMISERIA  
PERFUMERIA y  
ROPERIA

**CASA COZZANI**

Avenidas BRASIL y RINCON

— Telefono LA UNION —

FRAY BENTOS

## Peluqueria "El Progreso"

De FEDERICO PUGLIESI

Servicio esmerado é higiénico

Calle 18 de Julio - Fray Bentos

## Empresa de transporte LA IDEAL

— D E —

**BERNARDO MILESSI**

Viajes a ciudad y campaña  
transporte de cualquier  
carga, mudanzas y acarreo  
de toda clase de produc-  
tos y mercaderías en general

## Atención

Estancieros, comerciantes y  
agricultores, quereis  
transportar mercaderías o  
cereales, rápido y se-  
guro, consultad precios al  
camión

## "El Ideal"

PRECIOS MODICOS

Calle 25 de Agosto entre Ha-  
do y España

FRAY BENTOS

## Casa Astarita

DE **Astarita y Tenuta**

La más surtida casa de la localidad en todos los ramos

**SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA**

Nuestros precios son los mas bajos, pidan precios y muestras  
se le remitiran: comparenlos con otras casas y se convenceran

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY BENTOS

## Buena ocasión

NECESITO UN SOCIO CON POCO CAPITAL

**NEGOCIO BUENO Y UNICO** por informes a **JUAN P. DUPONT**

Casa de prestamos, compra y venta de materiales en general  
como ser camisas de fierros chicas y grandes, primos nuevos y usa-  
dos, tengo gran cantidad.

REPARACIONES DE CAMAS Y DE PRIMUS

Calles Orbe y 25 de Agosto

Fray Bentos

## LINEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores

GRAL. ALVEAR, PARIS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS

— De Montevideo —

Sábado a las 23 horas con trasbordo en Buenos Aires  
Lunes " " " " sin trasbordo en Buenos Aires  
Miércoles " " " " con trasbordos en Buenos Aires  
Viernes a las 18 horas (sin tocar puertos argentinos)

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud  
Jueves id id id id id id  
Domingo id id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 de Salto y a las 9 h. de Concordia

Martes sin tocar puertos Argentinos  
Miércoles con trasbordo en Buenos Aires  
Viernes sin id id id id  
Domingo con id id id id

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos de  
Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes (tras-  
bordo en la Boca de Yaguari al vapor "Yaguaron"), Fray Bentos,  
Gualeguaychú (trasbordo en Fray Bentos al vapor "Luna"), Con-  
cepción de Uruguay, Paysandú, Colón, Fabrica Colón, Veruá, Nue-  
va Escocia, Concordia y Salto.

En época de lajante los paquetes argentinos trasbordaban en Co-  
lón, y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores  
"Corrientes" o "Surubí". El vapor "Eolo" aceptará pasajeros so-  
lamente para puertos uruguayos.

Por informes y pasajes dirigirse a

**C. & L. Balestrino**

## Panaderia Mecanica "La Uruguayana" - De Bordeoli Hermanos

Almacén y depósito de cereales —: **Fatureria en general**

especialidad en pan, galleta y la apetitosa "galleta cordobesa".

Gran elaboración de galleta Marina con harina de 1a calidad

Telefono "La Unión"

Sucursal Brasil N.º 77

Calle Liebig's

Fray-Bentos

## JOSÉ A. ONETTO

Calle 18 de Julio esquina Hammet

Fray-Bentos

Casa de comercio bien surtida y de ventas al contado

Creando no encuentre el artículo que busca, si no ha ido a lo de  
Onetto no desesperes, pues muchas veces encontrará en su casa lo  
que no se halla en ninguna parte,

Telefono "La Unión" N.º 78

Reparto a Domicilio

# "Farmacia del Pueblo"

DE

CALLE DE LOS TREINTA Y TRES entre 18 DE JULIO Y FLORIDA

Obsequia a su numerosa clientela con gran concurso de **200 penios** - A todo comprador se le entregara un cupón para este importante concurso

FRAY BENTOS

**FELIPE MENDIZABAL**

10 Ternos de medio litro cada uno

7 Equipos para toilet  
3 Velocipedos  
1 cocina económica  
10 Patatas

5 Fruteros

5 Juegos de lavatorios de  
5 cortinas para señoras  
1 Fonógrafo  
10 cajas bombones

5 Medias docenas picillos para café

7 Reloj para comedor  
10 Paredes cuadros para comedor  
1 Centro de mesa  
10 Juegos loterias de cartones

10 Cajas polvos grasosos

10 Manosovili

75 frascos agua blanca  
10 Vinagreras aceticas  
5 Medias docenas picillos para té

10 Banderas metal  
5 Pelotas de foot-ball  
3 Juegos de leña de comodor.  
10 "Luna" jabón "Heno de Pravia".  
10 Pomos pasta "Pebeco".  
5 Calentadores "Primus".



Sección de una Cámara de Aire  
Goodyear que muestra la manera  
como con cubiertas las telas de  
goma una sobre la otra.

Para la seguridad de sus neumáticos compre  
Cámaras de Aire Goodyear

UNA cámara de aire de mala  
calidad permite el escape de  
aire antes de que Vd. pueda  
darse cuenta de ello y por lo  
tanto la presión disminuye rá-  
pidamente.

Como resultado de esto, la goma  
neumática se rompe antes de  
su debido tiempo y puede que

Vd. en ese caso atribuya el daño  
a la calidad de la goma cuando  
en realidad la cámara de aire es  
la responsable.

Para la seguridad de sus neu-  
máticos ¿por qué no se provee  
de Cámaras de Aire GOOD-  
YEAR en la primera oportuni-  
dad?

Agentes en Fray Bentos

**Costa & Risso**

**GOOD YEAR**



## CONCURSO DEPORTIVO DE VANGUARDIA

¿Cuál es el mejor jugador de Foot Ball de la Liga Departamental?

NOMBRE DEL JUGADOR

¿Cuál es el mejor jugador de la Liga «Ejido Chacras»?

NOMBRE DEL JUGADOR

Firma:

✱ HOJALATERIA Y TALLER MECANICO ✱

# Oriental

✱ DE FERNANDO GASTILLO HODGES ✱

INSTALACION DE SOLDADURA AUTOGENA

Se suelda, corta, agujerea, hierro dulce, hierro fundido, acero bronce, cobre y aluminio.—Se sueldan planchas de cocinas económicas, piezas de máquinas agrícolas, de autos y de molinos.

— REPOSICION DE EJES GASTADOS —

**LA AUTOGENA** suelda todos los metales, desde el plomo hasta el platino.—Instalaciones de cañerías, bebederos y tanques.

Artículos sanitarios, lavatorios, inodoros, piletas, repizas y baños. Quien instale cuartos de baño consulte mis precios: todos esos artículos tengo con el **25 o/o** más barato que cualquier casa de la localidad.—Calle Florida No 177—Fray Bentos.

## La Unión Económica

✱ DE Miguel R. Barriola y Cia.

TIENDA, ALMACEN, SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos.—Quincenalmente grandes novedades. ¿Dónde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS? Repuesta: En lo de Barriola y Cia.

Teléfono "LA UNION" Avenida 18 de Julio FRAY BENTOS.

# Café Sporman

— DE —

**Simeone & Schiallero**

Gran servicio de café, baar, billar. Permanente surtido de masas confituras, etc. Servicio especial para oleo y casamientos.

— ORQUESTA TODAS LAS NOCHES —

-Peluqueria y Perfumeria 'La Central'

de Macey y Bozetto

Especialidad en artículos para hombres. Gran surtido de perfumes agua colonias, etc

CALLE FLORIDA Y 25 DE MAYO FRAY BENTOS

Zapateria "La Nueva" de José Di Fabio

La casa más acreditada del ramo

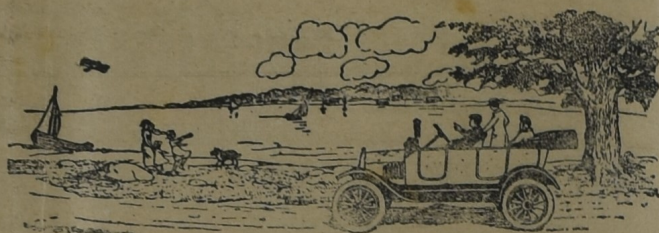
recibo un gran surtido de calzado propio de la estación  
ULTIMO GRITO DE LA MODA

CUSTOS: variadísimos ✱ CALIDAD: la mejor

Precios módicos

LA MEJOR PRUEBA ES VISITAR LA CASA

Calle Brasil Fray Bentos



**Aquiles Zecca**

Sub contratista de la Agencia Ford de Mercedes para la venta de Repuestos, Autos y Camiones

"Ford" Y TRACTORES "Fordson"

TALLER MACANICO Y GARAGE

CALLE HAEDO s/n

FRAY BENTOS

**TODO OBRERO CONSCIENTE**  
debe suscribirse a  
**VANGUARDIA**

JUAN LUIS SAULEDA

Lecciones de dibujo lineal e industrial, Matematicas, Dactilografía  
Calle Haedo s/n FRAY BENTOS.

Albérico E. Zaigar

MEDICO CIRUJANO.  
Horario de 8 a 9 y de 15 a 16  
Lunes consultas en Nvo Berlin

Dr. Semiramides L. Zeballos

Médico Cirujano Partero  
CONSULTAS A TODAS HORAS  
Domicilio: Al lado del correo  
PUEBLO YOUNG.

**Alberto P. Indart**

Procurador y Rematador  
Representante del Establecimiento Musical de Carlos Ott y Cia de Montevideo.  
Agente de los renombrosos  
Automoviles "BUICK"  
Avenida 25 de Mayo 109  
Fray Bentos

**FERRO CARRIL MIDLAN**

Jefe JUAN MACAZAGA  
Horario de Oficina  
De 7 a 11 y 13 a 17  
Trenes:

SALEN

Lunes y jueves a las 6.45.  
Viernes, tren local, a las 10.30.

LLEGAN

Lunes y jueves a las 20 y 32  
Sábado tren local a las 18 y 30

L.R. ANGEL M. CUERVO

MEDICO CIRUJANO.  
Calle Brasil FRAY BENTOS

C. & L. Balestrino

Agentes de vapores  
DESPACHANTE DE ADUANA  
Avd: 25 de Mayo Fray Bentos

**Fidel C. Silva**

Se ofrece para composturas y limpieza de máquinas de coser, fonógrafos, piumas, relojes y armas de fuego.  
Recibe órdenes en su domicilio Calle Oribe a los fondos de la Casa de comercio del señor Félix Rovelli.  
Trabajos buenos y garantidos

**PELUQUERIA**

de Ambrosio Sellos  
Tallor de compostura de calza do, tintoreria y limpiezas de trajes  
Calle 18 de Julio y Salsipuedes

**Farmacia La Mutualista**

— DE —

**Segundo Ferrer y Cia.**

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Se despachan recetas al público en general y obligatoriamente a los socios de las Sociedades de Socorros Mutuos Cosmopolita, Italiana y Española, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

— SERVICIO NOCTURNO —

RIGUROSAMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcón)

Los domingos la Farmacia permanece cerrada para el público ATENDIENDOSE SOLO las recetas de socios de cualesquiera de las sociedades nombradas, que sean expedidas con carácter urgente.

**CASA FERNANDEZ** de G. Artelio Fernandez

(CONTIGUO A LA FARMACIA MENDIZABAL)

**LIBERIA. JUGUETERIA Y BAZAR**

Gran surtido en libros de estudios para Liceo, Colegio y Maestras

Variado surtido en novelas de los mejores autores contemporaneos

ARTICULOS EN GENERAL PARA ESCRITORIO

Inmenso surtido en músicas — Todos los dias novedades

**Panaderia LA UNION** De Federico Luhrs

Gran elaboracion mecánica de pan y galleta  
Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña  
Calle 18 de Julio FRAY BENTOS

**Fábrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol**

DE **Hodges Hermanos**

Fabricación esmerada higiénica de las bebidas envasadas  
Se atiende prontitud los pedidos de ciudad y campaña

— TELEFONO «LA UNION» —

CALLE LAS PIEDRAS FRAY BENTOS

**0.25%** ganará Vd. si hace transportar sus mercancías con el camión EL IDEAL